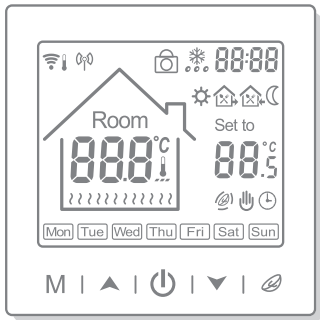




Wärme Technik Wi-Fi

- DE Bedienerhandbuch. Datenblatt
- ENG User manual. Certificate
- УКР Інструкція користувача. Паспорт
- РУС Инструкция пользователя. Паспорт



Temperaturregler «Wärme Technik WiFi»

Bedienerhandbuch
Datenblatt

ACHTUNG!

Vor dem Gebrauch des Temperaturreglers dieses Bedienerhandbuch aufmerksam durchlesen.

WICHTIG:

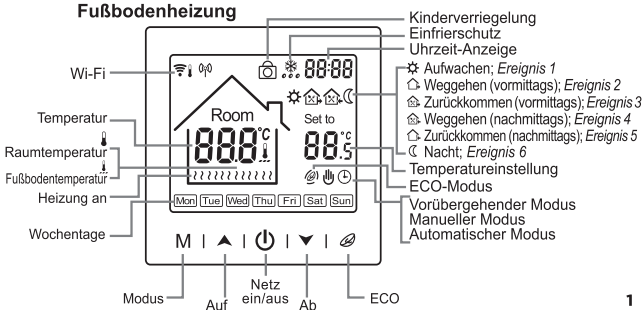
Die Fehlfunktionen des Geräts, die durch mechanische Beschädigung, unsachgemäße Installation oder Bedienung zu den von diesem Benutzerhandbuch abweichenden Zwecken verursacht wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Alle elektrischen Anschlüsse und Spannungsanschluss sollen von einem fachkundigen Elektrotechniker ausgeführt werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

- 1 - Übersicht der Einsatzgebiete

Der Temperaturregler TR9B mit Wi-Fi-Steuerfunktion für elektrische Fußbodenheizung und eingebautem Raumtemperatursensor und ausfahrbarem Sensor für Fußboden-Temperaturmessung.

- 2 - Bezeichnungen der Display-Symbole



- 3 - Betriebsmodus Temperaturregelung (Fußbodenheizung / eingebaut)

Automatischer Modus

Programm mit Wochen-Zyklen, Sie können bis zu 6 Ereignisse pro Tag einstellen. Heizzeiten, Arbeitstage und Temperatur lassen sich individuell je nach Ihrem persönlichen Tagesablauf voreinstellen.

Manueller Modus

Der Temperaturregler arbeitet aufgrund der von Hand voreingestellten Temperatur und schaltet dabei vom automatischen Betrieb ab.

Vorübergehender Modus

Der Temperaturregler arbeitet vorübergehend aufgrund der von Hand voreingestellten Temperatur und schaltet anschließend bis zum nächsten Ereignis in den automatischen Betrieb zurück.

- 4 - Technische Daten

Netzspannung	~ 220 V/50 Hz
Eigenverbrauch	1 W (beim Betrieb des 3W-Wi-Fi-Moduls)
Einstelltemperaturbereich	+5°C bis +95°C
Einstelltemperaturbereich Fußboden	+5°C bis +90°C
Temperatur Hysterese	(0,5~10)°C, Werkseinstellung $\pm 1^\circ\text{C}$
Lagertemperatur	-5°C bis +50°C
Schutzgrad Staub/Feuchtigkeit	IP20
Material Isoliermantel	nicht brennbar

- 5 - Benutzerbefehle

Einschalten / Abschalten der Spannung:	Zum Ein- oder Ausschalten des Temperaturreglers Taster (⏻) kurz betätigen.
Automatischer Modus:	Taster (M) für 3 Sekunden betätigen, um die Einstellungen des automatischen Modus zu ändern.
Zeiteinstellung:	Taster (🕒) für 3 Sekunden betätigen, um die Zeit einzustellen.
Temperatureinstellung:	Taster (▲) oder Taster (▼) kurz betätigen, um die voreingestellte Temperatur um 0,5°C zu verstellen.
Kinderverriegelung:	Taster (▲) und Taster (▼) für 3 Sekunden betätigen, um die Kinderverriegelung zu aktivieren.
Temperaturregelung- Modus	Taster (M) kurz betätigen, um zwischen manuell und automatisch umzuschalten.
ECO-Modus:	Taster (▲) kurz betätigen, um den ECO-Modus 18°C einzuschalten.
Erweiterte Einstellung (in der Regel für fachkundige Elektrotechniker)	Bei abgeschalteter Spannung Taster (M) für 3 Sekunden betätigen, um in den Modus Erweiterte Einstellungen umzuschalten. Danach Taster (M) erneut betätigen, um in den nächsten Modus zu gelangen. Taster (⏻) betätigen, um die Einstellung zu speichern und den Modus Erweiterte Einstellungen zu verlassen.

- 5 - Benutzerbefehle

Schlüsse	Wert	Auswahl	Werkseinstellungen
01	Temperaturkalibrierun	-9,9 ~ 9,9	-3,0°C
02	Hysteresis	0,5 ~ 10	±1,0°C
03	Obere Temperaturgrenze	5 ~ 95	50,0°C
04	Untere Temperaturgrenze	5 ~ 47	5,0°C
05	Einfrierschutz	ON / OFF	OFF
06	Temperaturskala	C/F	°C
07	Sensor-Auswahl	IN/OUT/ALL	IN
08	Begrenzung der Fußbodentemperatur	20 ~ 90	35,0°C
09	Wocheneinstellungen	Mon,Tue,Wed,Thu,Fri Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat+Sun	Mon,Tue Wed,Thu, Fri
10	Zustand der Leistungsrelaiskontakte	00: beide Ausgänge normal öffnend 01: Spannungs-Hauptausgang normal schließend; potentialfreier Ausgang normal öffnend; 02: beide Ausgänge normal schließend	00

- 5 - Benutzerbefehle

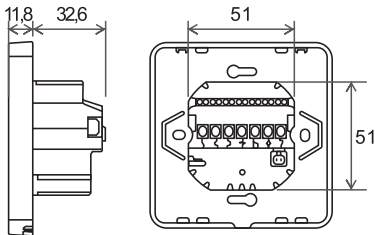
Schlüsse	Wert	Auswahl	Werkseinstellungen
10	Zustand der Leistungsrelaiskontakte	03: beide Ausgänge normal schließend; Einfrierschutz auch bei Spannungsabschaltung eingeschaltet	00
11	Verzögerungszeit des Ausgangsrelais	0 ~ 5	0 min.
12	Kinderverriegelung	00: Kinderverriegelung bei ausgeschaltetem Bildschirm ausgeschaltet. Alles verriegeln, wenn Kinderverriegelung aktiv 01: Kinderverriegelung aktivieren, wenn Bildschirm ausgeschaltet; Alles verriegeln, wenn Kinderverriegelung aktiv 02: Funktion deaktiviert 03: Funktion deaktiviert	00
13	Zurücksetzen beim Einschalten	00: ausgeschaltet bleiben, wenn Spannung zurückgesetzt 01: eingeschaltet bleiben, wenn Spannung zurückgesetzt 02: Fortsetzung nach dem Zurücksetzen beim Abschalten	02
14	Zurücksetzen	Zum Zurücksetzen Taster (▲) für 3 Sekunden betätigen	—

- 6 - Einstellungen des automatischen Modus

Taster «M» für 3 Sekunden betätigen, um die Einstellungen des automatischen Modus zu verändern

Ereignis	Symbole	Zeit	Temperatur		
		Werkseinstellungen	Werkseinstellungen	verändern	Werkseinstellungen
Arbeitsstage	1	06:00	«auf» oder «ab» betätigen	06:00	«auf» oder «ab» betätigen
	2	08:00		08:00	
	3	11:30		11:30	
	4	12:30		12:30	
	5	17:00		17:00	
	6	22:00		22:00	
Wochenende	1	08:00		08:00	
	2	22:00		22:00	

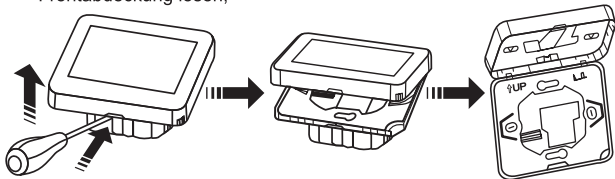
- 7 - Dimensionierung



- 8 - Montageanleitung

Der Temperaturregler ist als Fertigführung mit limitierter Fixierung ausgelegt und ist einfach zu montieren.

- 1) Schraubendreher in den unteren Schlitz einführen und Frontabdeckung lösen,



- 2) Drähte einsetzen und anschließend mit Schrauben befestigen.

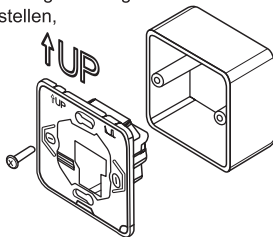
Es wird empfohlen, 7 bis 9 mm Drahtisolierung abzutragen.

- 3) Grundplatte in das Wandgehäuse aufstellen,

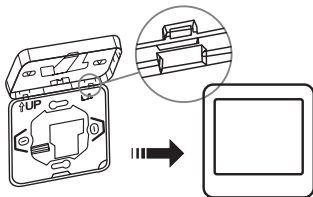
Schrauben einsetzen und anschließend den Temperaturregler befestigen.

Sicherstellen, dass der Temperaturregler nicht verspannt eingebaut wurde.

Der empfohlene Drehmoment beträgt 0,2~0,4 N-m (2,0~4,1 kgs-cm).



- 4) Frontabdeckung mit Rastverschraubung wieder einbauen.



- 9 - Fehlerfunktionen des Temperaturreglers

Wählen Sie den richtigen Betriebsmodus der Sensoren aus.

Zeigt der Temperaturregler die Fehlermeldung E0 oder E1 an, wird die Spannung abgeschaltet, bis der Fehler beseitigt wird.

E0: der eingebaute Temperaturregler ist kurzgeschlossen oder abgeschaltet;

E1: der Fußbodensensor ist kurzgeschlossen oder abgeschaltet

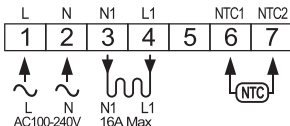
- 10 - Schaltplan

Der Temperaturregler funktioniert auf Vollast in mindestens 2500 m Höhe über dem Meeresspiegel. Die Nennleistung der externen Belastung sollte die Nennleistung ($\approx 12,8 \text{ A}$) nicht unterschreiten oder 80% der Nennleistung des Temperaturreglers in 2500 m bis 4200 m Höhe über dem Meeresspiegel betragen.

Fußbodenheizung

#TR9B-WIF-EP

#TR9B-EP



- 11 - Transport und Lagerung

Der Temperaturregler kann mit allen Verkehrsmittel im Sinne der für das jeweilige Verkehrsmittel geltenden Regeln sowie unter Beachtung von Bestimmungen des DSTU Standards 8281:2015 transportiert werden. Temperaturregler gemäß GOST Standard 15150-69 lagern.

- 12 - Sicherheitsmaßnahmen

Der Temperaturregler „Wärme Technik WiFi“ erfüllt folgende Auflagen:

- Technische Richtlinien für elektrische Niederspannungseinrichtungen Nr. 1067 vom 16.12.2015;
- Technische Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit der Einrichtungen PKMU Nr. 1077 vom 16.12.2015;

Der Anschluss des Temperaturreglers sollte stets von einer fachkundigen Elektrofachkraft durchgeführt werden. Alle Installations- und Anschlussarbeiten am Gerät bei freigeschalteter Netzspannung durchführen. Zum Einbau des Temperaturreglers nur einen Anschlusskasten aus Kunststoff verwenden. Bei Betrieb und Wartung sind Vorschriften des DSTU Standards 7237:2011

"Arbeitssicherheitsstandards. Elektrische Sicherheit. Allgemeine Vorschriften und Auflistung der Schutzarten" und „Vorschriften für das technische Betreiben von elektrischen Anlagen der Verbraucher“ zu befolgen. Bei Fehlfunktionen bitte Ihren Servicedienst oder den Verkäufer kontaktieren.

- 13 - Benutzerhinweise für den Einsatz der «SMART LIFE»



- 1• 1QR-Code einscannen oder
“**Smart Life**“ im Apple APP Store und
Google Play finden,
um die App „**Smart Life**“ herunterzuladen.
- 2• 1Melden Sie sich in der App „**Smart Life**“
an-. Hierzu ein eigenes Account einrichten:
- Login und Passwort bzw. bei Bedarf
weitere Angaben einfügen. Falls Sie bereits Ihr eigenes Account
besitzen, können Sie sich direkt darin einloggen;
- 3• Schalten Sie den Temperaturregler aus. Hierzu das Symbol (⏻) -
Taster in der Mitte des Temperaturreglers betätigen.
- 4• Symbol (⏻) - Taster rechts außen am Temperaturregler für
über 3 Sekunden betätigen. Danach schaltet sich der
Temperaturregler in den Suchmodus und loggt sich in Ihrem
Wi-Fi-Netz ein.
- 5• Finden Sie in der App Ihres Smartphones die Liste der Geräte
und wählen Ihren Temperaturregler aus. Anschließend Ihr
Wi-Fi-Netz auswählen und Passwort eingeben.
- 6• Nun können Sie Ihren Temperaturregler anfahren und Freude
an der soeben eingeschalteter Anlage „Beheizter Fußboden“
haben.

- 14 - Gewährleistung

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung des Temperaturreglers mit den Vorschriften der Standards DSTU EN 55014-1:2019, DSTU EN 55014-2:2017, DSTU EN 61000-3-2:2016, DSTU EN 61000-3-3:2017, DSTU EN 60947-6-2:2014, Einhaltung der Transport- und Lagervorschriften sowie der Einbau- und Betriebsanleitungen vorausgesetzt. Gewährleistungsfrist beträgt 3 Jahre ab Verkaufsdatum. Während der Gewährleistungsfrist hat der Käufer Anspruch auf Instandsetzung oder Ersatz des Produkts, falls Fehlfunktionen festgestellt werden, die der Verkäufer zu verschulden hat. Die Gewährleistungsverpflichtungen für mechanisch beschädigte Temperaturregler sowie für den Fall, wenn die Fehlfunktion aus einer unsachgemäßen Installation, Anschluss und Bedienung des Geräts resultieren, werden nicht übernommen. Verbindlich für die Übernahme der Gewährleistungsverpflichtungen ist das Ausfüllen eines Garantiescheins mit Angabe der Bezeichnung des Artikels und des Stempels des Verkäufers.

- 15 - Mängelanzeige

Beim Auftreten der Fehlfunktionen während der Gewährleistungsfrist hat der Käufer unverzüglich den Service Center des Herstellers oder seiner Handelsvertreter in der Ukraine zu kontaktieren .

- 16 - Service Center

04073, Ukraine, Kyjiw, Stepan-Bandera-Allee, 20-A,

tel.: **+38 (044) 503-06-06, +38 (067) 549-55-32**

Öffnungszeiten: **Mo bis Fr: 8:30 bis 17:30 Uhr / E-Mail: warme@rdim.ua**

- 17 - Angaben zur Zertifizierung

Der Temperaturregler „Wärme Technik WiFi“ erfüllt folgende Anforderungen:

- Technische Vorschriften für elektrische Niederspannungsvorrichtungen Nr. 1067 vom 16.12.2015;
- Technischen Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit der Einrichtungen Nr. 1077 vom 16.12.2015;
- Konformitätsbescheinigung Nr. UA0.YT031106-20 vom 11.03.2020.

- 18 - Garantieschein

Temperaturregler „Wärme Technik WiFi“

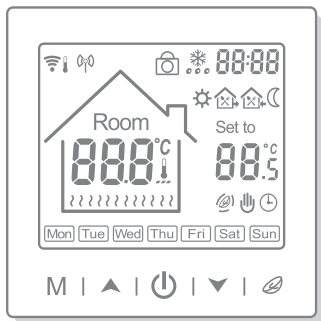
Baujahr

Abnahmetests
bestanden und
für gebrauchsfähig
befunden

Stempel
Qualitätsprüfung

Verkaufsdatum

Name,
L. S. Stempel
des Verkäufers



ENG

Temperature controller «Wärme Technik Wi-Fi»

User manual
Certificate

WARNING:

Please read this manual carefully before using the thermostat

IMPORTANT:

The warranty does not cover malfunctions of the device caused by mechanical damage, improper installation or operation for purposes other than those specified in this manual. All electrical connections must be made by a professional electrician.

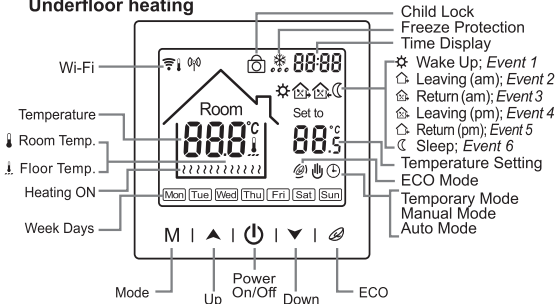
INSTALLATION INSTRUCTION

- 1 - Brief description of the intended purpose

TR9B programmable thermostat with Wi-Fi control function for electric underfloor heating system with built-in room air temperature sensor and remote floor temperature sensor

- 2 - Designation of display icons

Underfloor heating



- 3 - Temperature control mode *(underfloor heating/integrated)*

Auto mode

Program with week cycles. Up to 6 heating events can be set per day. Heating periods, weekdays and temperature can be set individually based on your personal schedule

Manual mode

The thermostat operates based on manually-set temperature, switching from auto mode.









Temporary mode

The thermostat operates temporarily based on manually-set temperature and then returns to auto mode until the next event occurs.

- 4 - Specifications

Supply voltage	~ 220V/50Hz
Power consumption	1 W (3W when Wi-Fi module is in operation)
Temperature settings range	+5°C to +95°C
Floor temperature settings range	+5°C to +90°C
Temperature hysteresis	(0,5~10)°C, factory setting $\pm 1^\circ\text{C}$
Storage temperature	-5°C to +50°C
Ingress protection	IP20
Enclosure material	does not support combustion

- 5 - User operations

Power On/Off:	press  , shortly to turn the thermostat on/off.
Auto Mode:	press M for 3 seconds to change auto mode setting.
Time Setting:	press  for 3 seconds to set time.
Temperature Setting:	press  or  shortly to change the set temperature by 0.5°C.
Child Lock:	press  +  for 3 seconds to activate child lock.
Temperature Control Mode	press M shortly to switch manual/auto mode.
Режим ECO:	press  shortly to set ECO 18°C mode
Advanced Settings (usually for professional technicians)	With the power off, press M for 3 seconds to enter the advanced settings mode, then press M again to switch to the next mode. Press  to save and exit advanced settings mode.

- 5 - User operations

Code	Meaning	Choice	Factory settings
01	Temperature Calibration	-9,9 ~ 9,9	-3,0°C
02	Hysteresis	0,5 ~ 10	±1,0°C
03	Temperature upper limit	5 ~ 95	50,0°C
04	Temperature lower limit	5 ~ 47	5,0°C
05	Freeze protection	ON / OFF	OFF
06	Temperature unit	C/F	°C
07	Sensor selection	IN/OUT/ALL	IN
08	Floor temperature limits	20 ~ 90	35,0°C
09	Weekly settings	Mon,Tue,Wed,Thu,Fri Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat+Sun	Mon,Tue Wed,Thu, Fri
10	State of power relay contacts	00: both outputs are normally open 01: main power output is normally closed; potential-free output is normally open 02: both outputs are normally closed	00

- 5 - User operations

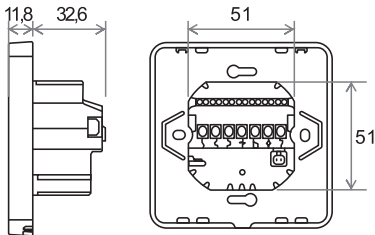
Code	Meaning	Choice	Factory settings
10	State of power relay contacts	03: both outputs are normally closed; freeze protection is also enabled when the power is off	00
11	Delay time of output relay	0 ~ 5	0 min
12	Child lock	00: Child lock is disabled when the screen is off, lock everything when child lock is enabled 01: enable child lock when the screen is off; lock everything when child lock is enabled 02: function is not used 03: function is not used	00
13	Power-On Reset	00: stay off after power-on reset 01: stay on after power-on reset 02: restore after power-on reset	02
14	Reset	Press ▲ for 3 seconds to reset	—

- 6 - Auto Mode setting

Press "M" for 3 seconds to change auto mode setting.

Event		Symbols	Time	Temperature		
			Factory setting	Factory setting	Modify	Factory setting
Week days	1		06:00	Press "Up" or "Down"	06:00	Press "Up" or "Down"
	2		08:00		08:00	
	3		11:30		11:30	
	4		12:30		12:30	
	5		17:00		17:00	
	6		22:00		22:00	
Week ends	1		08:00	08:00		
	2		22:00	22:00		

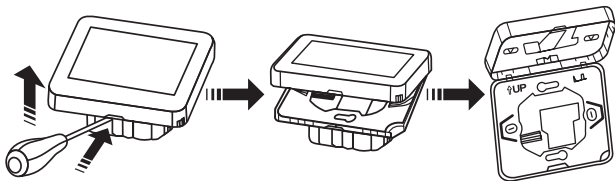
- 7 - Dimensions



- 8 - Mounting procedure

The thermostat adopts pre-guide and limited snap-fit design. It is easy to mount.

1) Release front cover by inserting a screwdriver into bottom slot.



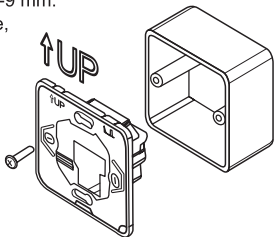
2) Insert the wires and then fix these wires with screws.

Recommended wire stripping length is 7-9 mm.

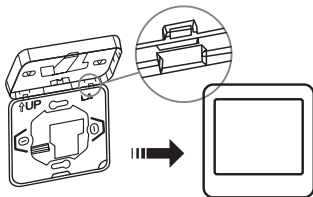
3) Mount backing plate into wall-cassette, insert the screws and then fix the thermostat.

Make sure that the thermostat is fixed without deformation.

Recommended torque is 0.2~0.4 N·m (2.0~4.1 kgf·cm).



- 4) Re-mount the front cover via snap-fit connection



- 9 - Temperature sensor failure

Please select the operation mode of sensors correctly.
When the thermostat shows error E0 or E1, the power will be turned off until the error is cleared.

E0: built-in sensor is short-circuited or disconnected;

E1: floor sensor is short-circuited or disconnected

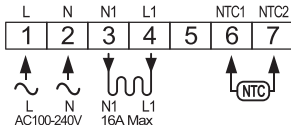
- 10 - Connection diagram

The thermostat operates at full capacity in areas with an altitude below 2500 m. Rated power of external load must be less than or equal to 80% of the thermostat rated power (≈ 12.8 A) in areas at an altitude of 2500 m to 4200 m.

Underfloor heating

#TR9B-WIF-EP

#TR9B-EP



- 11 - Transportation and storage

The thermostat is approved for transportation by all modes of transport in accordance with the rules applicable to a particular type of transportation, in accordance with DSTU 8281:2015. The thermostat must be stored in accordance with GOST 15150-69.

- 12 - Precautions

Wärme Technik WiFi Thermostat complies with:

- Technical Regulation on High-Voltage Electrical Equipment No. 1067 of 16.12.2015;
- Technical Regulation on Electromagnetic Compatibility of Equipment No. 1077 of 16.12.2015

The thermostat must be connected by a qualified electrician. All installation and connection work must be done with the power off. Only a plastic installation box is used for installation of the thermostat. During operation and maintenance, it is necessary to comply with the requirements of DSTU 7237:2011 Occupational Safety Standards System. Electrical Safety. General Requirements and Nomenclature of Types of Protection and Rules for Safe Operation of Electrical Installations of Consumers. In case of malfunction, please contact the service center or seller.

- 13 - SMART LIFE App User Manual



- 1 • Scan the QR code or find **Smart Life** in Apple APP Store and Google Play to download **Smart Life** app.
- 2 • Register in the **Smart Life** app by creating your own account: - enter your login and password, and, if necessary, other information you need; if you already have an account, you can log in directly from it;
- 3 • Turn off the thermostat. To do this, press  – central button of the thermostat.
- 4 • Press  – the rightmost button on the thermostat and hold for more than three seconds. The thermostat will then go into search mode and connect to your Wi-Fi network.
- 5 • Select your "thermostat" in the app on your smartphone from all the proposed devices. Next, select your Wi-Fi network and enter its password.
- 6 • Start using your thermostat and enjoy your just switched on underfloor heating system

- 14 - Warranty

The manufacturer warrants that the quality of the thermostat meets the requirements of DSTU EN 55014-1:2019, DSTU EN 55014-2:2017, DSTU EN 61000-3-2:2016, DSTU EN 61000-3-3:2017, DSTU EN 60947-6-2:2014, subject to the rules of transportation and storage, as well as the User Manual. Warranty period is 3 years from the date of sale. During the warranty period, the Buyer has the right to free replacement or repair of the product in case of malfunction due to the manufacturer's fault. Warranty obligations do not apply to thermostats with mechanical damage, as well as if the defect occurred as a result of improper installation, connection and operation of this device. It is mandatory to have a completed warranty card with the product name and seller's stamp to fulfill the warranty obligations.

- 15 - Complaints Information

If there are any malfunctions during the warranty period, the buyer must immediately contact the manufacturer's service center or manufacturer's authorized representatives in Ukraine

- 16 - Service Center

20-A, Stepana Bandery Ave., Kyiv, 04073, Ukraine

Tel: **+38 (044) 503-06-06, +38 (067) 549-55-32**

Working hours: **Mon - Fri from 8:30 to 17:30 / E-mail: warme@rdim.ua**

- 17 - Certification Information

Wärme Technik WiFi thermostat complies with:

- Technical Regulation on High-Voltage Electrical Equipment No. 1067 of 16.12.2015;
- Technical Regulation on Electromagnetic Compatibility of Equipment No. 1077 of 16.12.2015;
- Certificate of Conformity No. UA0.YT.031106-20 of 11.03.2020

- 18 - Warranty Card

Wärme Technik WiFi Thermostat

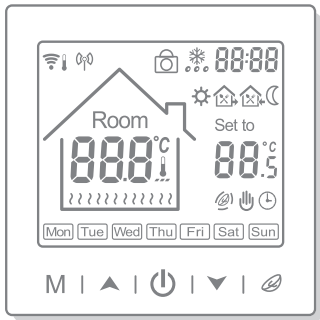
Date of manufacture

Passed the acceptance tests and proved to be suitable for use.

QCD stamp

Date of sale

Name,
seal of the
seller



Терморегулятор «Wärme Technik Wi-Fi»

Інструкція користувача
Паспорт

УВАГА:

Перш ніж використовувати терморегулятор, прочитайте ретельно цю інструкцію.

ВАЖЛИВО:

Гарантія не розповсюджується на несправності пристрою отримані через механічні пошкодження, неправильну установку чи експлуатацію з метою, не передбачених даною інструкцією. Всі електричні з'єднання та підключення до електромережі повинні виконуватися професійним електриком.

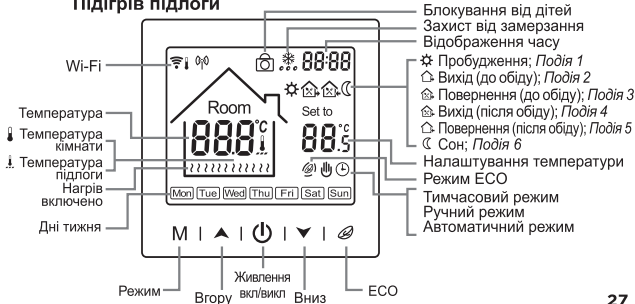
ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

- 1 - Короткий опис призначення

Програмований термостат TR9B з функцією Wi-Fi керування для електричної теплої підлоги з вбудованим датчиком температури повітря кімнати та виносним датчиком температури підлоги.

- 2 - Позначення символів дисплея

Підігрів підлоги



- 3 - Режим контролю температури (підігрів підлоги/інтегрований)

Автоматичний режим

Програма з тижневими циклами, ви можете встановити до 6 подій нагрівання на день. Опалювальні періоди, робочі дні та температуру можна налаштувати індивідуально на основі вашого особистого графіка.

Ручний режим

Термостат працює на основі встановленої вручну температури, відключаючись від автоматичного режиму.

Тимчасовий режим

Термостат тимчасово працює на основі температури, встановленої вручну, а потім повертається в автоматичний режим до наступної події.

- 4 - Технічні характеристики

Напруга живлення	~ 220В/50Гц
Власне споживання	1 Вт (під час роботи Wi-Fi модуля 3Вт)
Температурний діапазон налаштувань	від +5°C до +95°C
Діапазон налаштувань температури підлоги	від +5°C до +90°C
Температурний гістерезис	(0,5~10)°C, заводська установка ±1°C
Температура зберігання	від -5°C до +50°C
Ступінь пиле-волого захисту	IP20
Матеріал оболонки	не підтримує горіння

- 5 - Операції користувача

Увімкнення/ вимкнення живлення:	коротко натисніть  , щоб увімкнути/вимкнути термостат.
Автоматичний режим:	натисніть M протягом 3 секунд, щоб змінити налаштування автоматичного режиму.
Налаштування часу:	натисніть  протягом 3 секунд, щоб встановити час.
Налаштування температури:	коротко натисніть  або  , щоб змінити встановлену температуру на 0,5°C.
Блокування від дітей:	натисніть  +  протягом 3 секунд, щоб активувати блокування від дітей.
Режим контролю температури	коротко натисніть M , щоб перемкнути ручний/автоматичний режим.
Режим ECO:	коротко натисніть  , щоб установити режим ECO 18°C
Розширене налаштування (зазвичай для професійних техніків)	Коли живлення вимкнено, натисніть M протягом 3 секунд, щоб увійти в режим розширених налаштувань, потім повторно натисніть M , щоб перейти до наступного режиму. Натисніть  , щоб зберегти та вийти з режиму розширених налаштувань.

- 5 - Операції користувача

Код	Значення	Вибір	Заводські налаштування
01	Калібрування температури	-9,9 ~ 9,9	-3,0°C
02	Гістерезис	0,5 ~ 10	±1,0°C
03	Верхня границя температури	5 ~ 95	50,0°C
04	Нижня границя температури	5 ~ 47	5,0°C
05	Захист від замерзання	ON / OFF	OFF
06	Шкала температури	C/F	°C
07	Вибір датчика	IN/OUT/ALL	IN
08	Обмеження температури підлоги	20 ~ 90	35,0°C
09	Тижневі налаштування	Mon,Tue,Wed,Thu,Fri Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat+Sun	Mon,Tue Wed,Thu, Fri
10	Стан контактів силового реле	00: обидва виходи нормально відкриті 01: основний вихід живлення нормально закритий; безпотенційний вихід нормально відкритий 02: обидва виходи нормально закриті	00

- 5 - Операції користувача

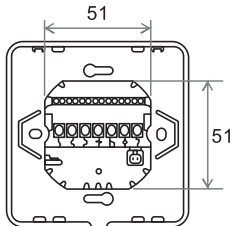
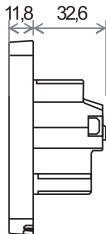
Код	Значення	Вибір	Заводські налаштування
10	Стан контактів силового реле	03: обидва виходи нормально закриті; під час вимкнення живлення також увімкнений захист від замерзання	00
11	Час затримки роботи вихідного реле	0 ~ 5	0 хв
12	Блокування від дітей	00: Блокування від дітей вимкнено, коли екран вимкнено, блокувати все, коли активовано блокування від дітей 01: активація блокування від дітей, коли екран вимкнено; заблокувати все, коли активовано блокування від дітей 02: функція незадіяна 03: функція незадіяна	00
13	Скидання при включенні	00: залишатися вимкнутим після скидання живлення 01: залишатися увімкненим після скидання живлення 02: відновлення після скидання при включенні	02
14	Скинути	Натисніть ▲ протягом 3 секунд, щоб скинути	—

- 6 - Налаштування автоматичного режиму

Натисніть «М» протягом 3 секунд, щоб змінити налаштування автоматичного режиму.

Подія	Символи	Час	Температура		
		Заводські налаштування	Заводські налаштування	Змінити	Заводські налаштування
Робочі дні	1	06:00	Натиснути «вгору» чи «вниз»	06:00	Натиснути «вгору» чи «вниз»
	2	08:00		08:00	
	3	11:30		11:30	
	4	12:30		12:30	
	5	17:00		17:00	
Вихідні	6	22:00		22:00	
	1	08:00		08:00	
	2	22:00		22:00	

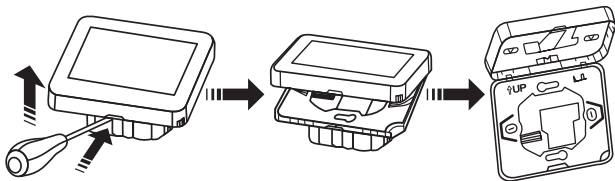
- 7 - Геометричні розміри



- 8 - Порядок монтажу

Термостат має конструкцію попередньої направляючої та обмеженої фіксації. Його легко монтувати.

1) Звільніть передню кришку, вставивши викрутку в нижню щілину.



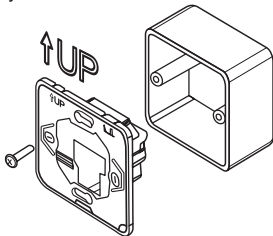
2) Вставте дроти, а потім закріпіть ці дроти гвинтами.

Рекомендована довжина зачистки дроту становить 7-9 мм.

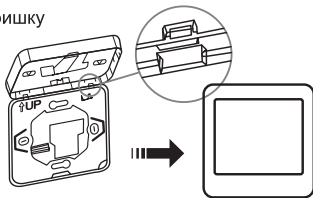
3) Встановіть опорну пластину в настінну коробку, вставте гвинти, а потім закріпіть термостат.

Переконайтеся, що термостат закріплений без деформації.

Рекомендований крутний момент становить 0,2~0,4 Н·м (2,0~4,1 кгс·см).



- 4) Знову встановіть передню кришку за допомогою фіксуючого з'єднання



- 9 - Несправність датчика температури

Правильно виберіть режим роботи датчиків.

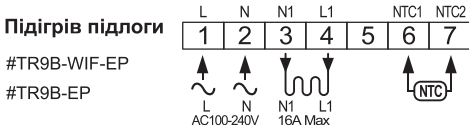
Коли термостат показує помилку E0 чи E1, живлення буде вимкнене, поки помилка не буде усунена.

E0: вбудований датчик замкнутий або відключений;

E1: датчик підлоги в короткому замиканні або відключений

- 10 - Схема підключення

Термостат працює на повну потужність в районах з висотою менше 2500 м над рівнем моря. Номінальна потужність зовнішнього навантаження має бути меншою або дорівнювати 80% номінальної потужності термостата ($\approx 12,8$ A) в районах на висоті від 2500 м до 4200 м над рівнем моря.



- 11 - Транспортування та зберігання

Терморегулятор дозволений для перевезення всіма видами транспорту відповідно до правил, що застосовуються до конкретного виду перевезення, відповідно до умов ДСТУ 8281:2015. Терморегулятор слід зберігати відповідно до ГОСТ 15150-69.

- 12 - Заходи безпеки

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi» відповідає:

- «Технічному регламенту високовольтного електрообладнання № 1067 від 16.12.2015»;
- «Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання № 1077 16.12.2015»;

Підключення терморегулятора повинно здійснюватися кваліфікованим електриком. Всі монтажні та з'єднувальні роботи повинні виконуватися при відключеній напрузі живлення. Для установки терморегулятора використовується тільки пластикова установочна коробка. В експлуатації та технічному обслуговуванні необхідно дотримуватись вимогам ДСТУ 7237:2011 «Система стандартів безпеки праці. Електрична безпека. Загальні вимоги та номенклатура видів захисту» та «Правилам безпечної експлуатації електроустановок споживачів». В разі виявлення несправності, слід звернутися до сервісного центру чи продавця.

- 13 - керівництво користувача додатком «SMART LIFE»



- 1 • Відскануйте QR-код або знайдіть «Smart Life» в Apple APP Store і Google Play, щоб завантажити додаток «Smart Life».
- 2 • Зареєструйтеся в додатку «Smart Life», для цього необхідно створити свій власний акаунт: - введіть логін та пароль, при потребі іншу необхідну вам інформацію; якщо у вас вже є обліковий запис, ви можете увійти безпосередньо з нього;
- 3 • Вимкніть термостат, для цього потрібно натиснути на символ  - центральна кнопка термостата.
- 4 • Натисніть на символ  - крайня права кнопка термостата та тримайте більше трьох секунд. Після цього термостат перейде в режим пошуку та підключення до вашої мережі Wi-Fi.
- 5 • Виберіть в додатку на вашому смартфоні із всіх запропонованих девайсів ваш «термостат». Далі виберіть вашу мережу Wi-Fi та введіть її пароль.
- 6 • Розпочніть користування вашим термостатом та отримуйте задоволення від щойно увімкненої система «тепла підлога»

- 14 - Гарантійні зобов'язання

Виробник гарантує, що якість терморегулятора відповідає вимогам ДСТУ EN 55014-1:2019, ДСТУ EN 55014-2:2017, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 60947-6-2:2014 з урахуванням правил транспортування та зберігання, а також Інструкції користувача. Гарантійний термін - 3 роки з дати продажу. У гарантійний термін Покупець має право на безкоштовну заміну чи ремонт виробу, в разі несправності з вини виробника. Гарантійні зобов'язання не поширюються на терморегулятори з механічними пошкодженням, а також, якщо дефект виник в результаті неправильної установки, підключення та експлуатації цього пристрою. Обов'язковим для виконання гарантійних зобов'язань є наявність заповненої гарантійної картки з назвою виробу та печаткою продавця.

- 15 - Інформація про скарги

Якщо під час гарантійного терміну експлуатації приладу є несправності, покупець повинен негайно звернутися до сервісного центру виробника або його уповноважених представників в Україні.

- 16 - Сервісний центр

04073, Україна, м. Київ, просп. Степана Бандери, 20-А,

Тел.: +38 (044) 503-06-06, +38 (067) 549-55-32

Режим роботи: Пн - Пт з 8:30 до 17:30 / E-mail: warme@rdim.ua

- 17 - Відомості про сертифікацію

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi» відповідає вимогам:

- «Технічного регламенту високовольтного електрообладнання № 1067 від 16.12.2015»;
- «Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання № 1077 16.12.2015»;
- Сертифіката відповідності № UA0.YT.031106-20 від 11.03.2020 р.

- 18 - Гарантійний талон

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi»

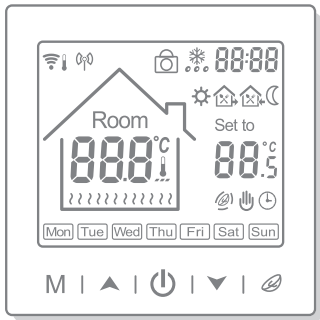
Дата виготовлення

Пройшов приймальні випробувальні тести і виявився придатним для використання.

Штамп ВТК

Дата продажу

Назва,
печатка продавця



РУС

Терморегулятор «Wärme Technik Wi-Fi»

Инструкция пользователя
Паспорт

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем использовать терморегулятор, прочитайте внимательно эту инструкцию.

ВАЖНО:

Гарантия не распространяется на неисправности устройства, полученные из-за механических повреждений, неправильной установки или эксплуатации с целью, не предусмотренной настоящей инструкцией. Все электрические соединения и подключения к электросети должны выполняться профессиональным электриком.

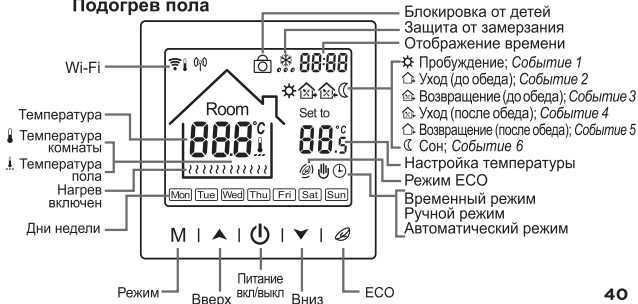
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- 1 - Краткое описание назначения

Программируемый термостат TR9B с функцией Wi-Fi управления для электрического теплого пола со встроенным датчиком температуры воздуха комнаты и выносным датчиком температуры пола.

- 2 - Обозначение символов дисплея

Подогрев пола



- 3 - Режим контроля температуры (подогрев пола/интегрированный)

Автоматический режим

Программа с недельными циклами, вы можете установить до 6 событий нагревания в день. Отопительные периоды, рабочие дни и температуру можно настроить индивидуально на основании вашего личного графика.

Ручной режим

Термостат работает на основании установленной вручную температуры, отключаясь от автоматического режима.

Временный режим

Термостат временно работает на основании температуры, установленной вручную, а потом возвращается в автоматический режим до следующего события.

- 4 - Технические характеристики

Напряжение питания	~ 220В/50Гц
Собственное потребление	1 Вт (при работе Wi-Fi модуля 3 Вт)
Температурный диапазон настроек	от +5°C до +95°C
Диапазон настроек температуры пола	от +5°C до +90°C
Температурный гистерезис	(0,5~10)°C, заводская установка ±1°C
Температура хранения	от -5°C до +50°C
Степень пылевлагозащиты	IP20
Материал оболочки	не поддерживает горения

- 5 - Операции пользователя

Включение/ выключение питания:	коротко нажмите  , чтобы включить/выключить термостат.
Автоматический режим:	нажмите M в течение 3 секунд, чтобы изменить настройку автоматического режима.
Настройка времени:	нажмите  в течение 3 секунд, чтобы установить время.
Настройка температуры:	коротко нажмите  или  , чтобы изменить установленную температуру на 0,5°C.
Блокировка от детей:	нажмите  +  в течение 3 секунд, чтобы активировать блокировку от детей.
Режим контроля температуры	коротко нажмите M , чтобы переключить ручной/автоматический режим.
Режим ECO:	коротко нажмите  , чтобы установить режим ECO 18°C
Расширенная настройка (обычно для профессиональных техников)	Когда питание выключено, нажмите M в течение 3 секунд, чтобы войти в режим расширенных настроек, потом повторно нажмите M , чтобы перейти к следующему режиму. Нажмите  , чтобы сохранить и выйти из режима расширенных настроек.

- 5 - Операции пользователя

Код	Значение	Выбор	Заводские настройки
01	Калибровка температуры	-9,9 ~ 9,9	-3,0°C
02	Гистерезис	0,5 ~ 10	±1,0°C
03	Верхняя граница температуры	5 ~ 95	50,0°C
04	Нижняя граница температуры	5 ~ 47	5,0°C
05	Защита от замерзания	ON / OFF	OFF
06	Шкала температуры	C/F	°C
07	Выбор датчика	IN/OUT/ALL	IN
08	Ограничение температуры пола	20 ~ 90	35,0°C
09	Недельные настройки	Mon,Tue,Wed,Thu,Fri Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat Mon,Tue,Wed,Thu,Fri+Sat+Sun	Mon,Tue Wed,Thu, Fri
10	Состояние контактов силового реле	00: оба выхода нормально открыты 01: основной выход питания нормально закрыт; безпотенциальный выход нормально открыт 02: оба выхода нормально закрыты	00

- 5 - Операции пользователя

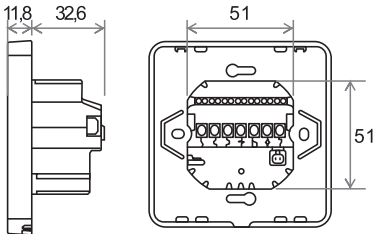
Код	Значение	Выбор	Заводские настройки
10	Состояние контактов силового реле	03: оба выхода нормально закрыты; при выключении питания также включена защита от замерзания	00
11	Время задержки работы выходного реле	0 ~ 5	0 мин
12	Блокировка от детей	00: Блокировка от детей выключена, когда экран выключен, блокировать все, когда активирована блокировка от детей 01: активация блокировки от детей, когда экран выключен; заблокировать все, когда активирована блокировка от детей 02: функция незадействована 03: функция незадействована	00
13	Сброс при включении	00: оставаться выключенным после сброса питания 01: оставаться включенным после сброса питания 02: возобновление после сброса при включении	02
14	Сбросить	Нажмите ▲ в течение 3 секунд, чтобы сбросить	—

- 6 - Настройка автоматического режима

Нажмите «М» в течение 3 секунд, чтобы изменить настройки автоматического режима.

Событие	Символы	Время	Температура		
		Заводські налаштування	Заводские настройки	Изменить	Заводские настройки
Рабочие дни	1	06:00	Нажать «вверх» или «вниз»	06:00	Нажать «вверх» или «вниз»
	2	08:00		08:00	
	3	11:30		11:30	
	4	12:30		12:30	
	5	17:00		17:00	
	6	22:00		22:00	
Выходные	1	08:00	08:00		
	2	22:00	22:00		

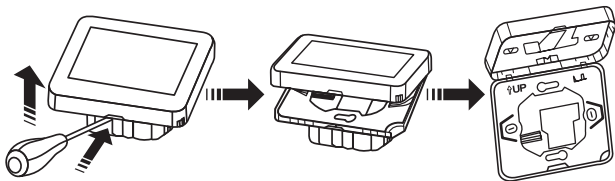
- 7 - Геометрические размеры



- 8 - Порядок монтажа

Термостат имеет конструкцию предварительной направляющей и ограниченной фиксации. Его легко монтировать.

1) Освободите переднюю крышку, вставив отвертку в нижнюю щель.



2) Вставьте провода, а потом закрепите эти провода винтами.

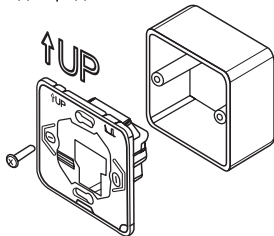
Рекомендованная длина зачистки провода представляет 7 – 9 мм

3) Установите опорную пластину

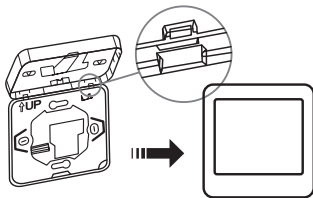
в настенную коробку, вставьте винты, а потом закрепите термостат.

Убедитесь, что термостат закреплен без деформации.

Рекомендованный крутящий момент составляет 0,2~0,4 Н·м (2,0~4,1 кгс·см).



- 4) Снова установите переднюю крышку при помощи фиксирующего соединения.



- 9 - Неисправность датчика температуры

Правильно выберите режим работы датчиков. Когда термостат показывает ошибку E0 или E1, питание будет выключено, пока ошибка не будет устранена.

E0: встроенный датчик замкнут или отключен;

E1: датчик пола в коротком замыкании или отключен

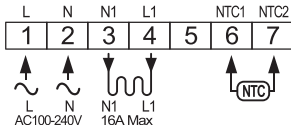
- 10 - Схема подключения

Термостат работает на полную мощность в районах с высотой менее 2500 м над уровнем моря. Номинальная мощность внешней нагрузки должна быть меньше или равной 80% номинальной мощности термостата ($\approx 12,8 \text{ A}$) в районах на высоте от 2500 м до 4200 м над уровнем моря.

Подогрев пола

#TR9B-WIF-EP

#TR9B-EP



- 11 - Транспортировка и хранение

Терморегулятор разрешен для перевозки всеми видами транспорта в соответствии с правилами, которые применяются к конкретному виду перевозки, в соответствии с условиями ДСТУ 8281:2015. Терморегулятор следует хранить в соответствии с ГОСТ 15150-69.

- 12 - Меры безопасности

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi» соответствует:

- «Техническому регламенту высоковольтного электрооборудования № 1067 от 16.12.2015»;
- «Техническому регламенту по электромагнитной совместимости оборудования № 1077 от 16.12.2015».

Подключение терморегулятора должно осуществляться квалифицированным электриком. Все монтажные и соединительные работы должны производиться при отключенном напряжении питания. Для установки терморегулятора используется только пластиковая установочная коробка. В эксплуатации и техническом обслуживании необходимо соблюдать требования ДСТУ 7237:2011 «Система стандартов безопасности труда. Электрическая безопасность. Общие требования и номенклатура видов защиты» и «Правила безопасной эксплуатации электроустановок потребителей». В случае выявления неисправности следует обратиться в сервисный центр или к продавцу.

- 13 - Руководство пользователя приложением «SMART LIFE»



- 1 • Отсканируйте QR-код или найдите «Smart Life» в Apple APP Store и Google Play, чтобы загрузить приложение «Smart Life».
- 2 • Зарегистрируйтесь в приложении «Smart Life», для этого необходимо создать свой собственный аккаунт: - введите логин и пароль, при необходимости другую необходимую вам информацию; если у вас уже есть учетная запись, вы можете войти непосредственно из нее;
- 3 • Выключите термостат, для этого нужно нажать на символ  - центральная кнопка термостата.
- 4 • Нажмите на символ  - крайняя правая кнопка термостата и подержите больше трех секунд. После этого термостат перейдет в режим поиска и подключения к вашей сети Wi-Fi.
- 5 • Выберите в приложении на вашем смартфоне из всех предложенных девайсов ваш «термостат». Дальше выберите вашу сеть Wi-Fi и введите ее пароль.
- 6 • Начните пользование вашим термостатом и получайте удовольствие от только что включенной системы «теплый пол».

- 14 - Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует, что качество терморегулятора отвечает требованиям ДСТУ EN 55014-1:2019, ДСТУ EN 55014-2:2017, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 60947-6-2:2014 с учетом правил транспортировки и хранения, а также Инструкции пользователя. Гарантийный срок – 3 года от даты продажи. В гарантийный срок Покупатель имеет право на бесплатную замену или ремонт изделия, в случае неисправности по вине производителя. Гарантийные обязательства не распространяются на терморегуляторы с механическими повреждениями, а также, если дефект возник в результате неправильной установки, подключения и эксплуатации этого устройства. Обязательным для выполнения гарантийных обязательств является наличие заполненной гарантийной карточки с названием изделия и печатью продавца.

- 15 - Информация о жалобах

Если в течение гарантийного срока эксплуатации прибора есть неисправности, покупатель должен немедленно обратиться в сервисный центр производителя или его уполномоченных представителей в Украине.

- 16 - Сервисный центр

04073, Украина, г. Киев, просп. Степана Бандери, 20-А

Тел.: +38 (044) 503-06-06, +38 (067) 549-55-32

Режим работы: Пн - Пт с 8:30 до 17:30 / E-mail: warme@rdim.ua

- 17 - Сведения о сертификации

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi» соответствует требованиям:

- «Технического регламента высоковольтного электрооборудования № 1067 от 16.12.2015»;
- «Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования № 1077 от 16.12.2015»;
- Сертификата соответствия № UA0.YT.031106-20 от 11.03.2020 г.

- 18 - Гарантийный талон

Терморегулятор «Wärme Technik WiFi»

Дата изготовления

Прошел приемные
испытательные тесты и
оказался пригодным
для использования.

Штамп ВТК

Дата продажи

Название
печать продавца

D E

Razumnyi Dom GmbH

04073, Ukraine, Kyjiw
Stepan-Bandera-Allee, 20-A
+38 044 503 06 06
+38 067 549 55 32
warme.kiev.ua
rdmarket.ua
warme@rdim.ua

ENG

Razumnyi Dom LLC

04073, Ukraine, Kyiv
20-A, Ave. Stepan Bandera
+38 044 503 06 06
+38 067 549 55 32
warme.kiev.ua
rdmarket.ua
warme@rdim.ua

УКР

ТОВ «Розумний Дім»

04073, Україна, м. Київ
просп. С. Бандери 20-А,
+38 044 503 06 06
+38 067 549 55 32
warme.kiev.ua
rdmarket.ua
warme@rdim.ua

РУС

ООО «Разумный Дом»

04073, Украина, г. Киев
просп. С. Бандеры 20-А
+38 044 503 06 06
+38 067 549 55 32
warme.kiev.ua
rdmarket.ua
warme@rdim.ua